

# مظفر النواب



# للريل و حمل

شعر

طب



**لبریک و محمد**



**Author: Modhafar AL-Nawab**  
**Title: For the Rail and Hamad**  
**Al- Mada P.C.**  
**First Edition : 2008**  
**Copyright © Al- Mada**

اسم المؤلف : مظفر النواب  
عنوان الكتاب : للريل وحمد  
الناشر : المدى  
الطبعة الأولى : ٢٠٠٨  
الم حقوق محفوظة

لوحة الفلاح للشاعر  
والرسوم الداخلية للفنان ضياء العزاوي

### دار للثقافة والنشر

سوريا - دمشق ص.ب. ٨٧٧٢ او ٧٣٦٦ - تلفون: ٢٢٢٢٧٥ - ٢٢٢٢٧٦ - فاكس: ٢٢٢٢٨٩

**Al Mada Publishing Company F.K.A. - Damascus - Syria**

P.O.Box . : 8272 or 7366 .-Tel: 2322275 - 2322276 , Fax: 2322289

[www.almadahouse.com](http://www.almadahouse.com) E-mail:al-madahouse@net.sy

بيروت-الحمرا-شارع ليون-بنيابة منصور-الطابق الأول - تلفاكس: ٧٥٢٦١٢-٧٥٢٦١٧  
E-mail:al-madahouse@idm.net.lb

بغداد- أبو نواس- محلة ١٠٢- زقاق ١٢- بناية ١٤١

مؤسسة المدى للإعلام والثقافة والفنون

E-mail:almada112@yahoo.com

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو تخزين أي مادة بطريقة الاسترجاع ، أو  
نقله ، على أي نحو ، أو بأي طريقة سواء كانت الكترونية أو ميكانيكية ، أو  
بالتصوير ، أو بالتسجيل أو خلاف ذلك ، إلا بموافقة كتابة من الناشر ومقدماً .

All rights reserved. Not part of this publication may be reproduced  
stored in a retrieval system , or transmitted in any form or by any  
means ; electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,  
without the prior permission in writing of the publisher.

**مظفر النواب**

**الريل و محمد**

**شعر**





## المقدمة

الصوت ١٠ : كم يتعذب ؟

الصوت ٩ : مَنْ قال له ، يبقى حيَا في الأيام  
مَنْ يبقى حيَا يتعذب .

ليمت مثلك أو مثلني  
تسكنه الراحه .

الجودة : الماء يتعذب في الساحة .

أعطي أوراقاً ،

فمحاجها

فهو الماء

أعطي أوراقاً أخرى

حتى يتسلوا

فهو الماء .

صوت الشاعر : يا كل الأيام اجتمعوا  
يا كل الجوقات اجتمعوا  
الليلة يعرفي حزني  
الليلة يعرفي الشك القاتل  
في ابني .

وسيأتي المكتوب بكلكامش  
الصوت ٨ : وأرى المكتوب بكلكامش  
فأنا القادم من أخطائي  
وأنا شاهد أخطائي  
ولذا أبصر في الأيام  
أخلصت لحد الأخطاء .

صوت الشاعر : يا كل الأيام اجتمعوا . فأنا وحدي .

الجوقة : عند الموت يكون الشاعر وحده  
عند الموت يكون الثنائي وحده  
عند الموت يكون القائد وحده

صوت الشاعر : اجتمعوا .. فأنا وحدي .  
صوت ٩ : بدأ الموت يدب به .

أصوات بعيدة

وقريبه : الموت .. الموت .. الموت .. الموت

صوت ١٠ : لو كنتُ أرى الذُّلَّ بعينيه وقبل الموت .

الأصوات : الموت .. الموت ..

الجوفه : الماء يذبُ في الساحه

أعطي أوراقاً فمحاهـا ..

فهو الماء

أعطي أوراقاً أخرى

حتى ينسوا ..

فهو الماء

صوت الشاعر : يا أحبابي اجتمعوا

يا كل الأيام اجتمعوا .. فأنا وحدي

والليلة يعرفني حزني

والليلة يعرفني الشك القاتلُ في ابني

الليلة وحدي ..

(( مظفر ))

من (( الشاعر ليس استيراد ))<sup>(١)</sup>

---

١ مسرحية شعرية كتبها الشاعر في سنة ١٩٩٩.



**القصائد**



## **الريل وحمد**

(( على ماء الصبح احبته ..

على ماء الليل ، كان للهجر قمر،

ومر قطار))



مرئيَّه بيكم حمد ، واحنه ابغطار الليل  
 واسمعنه ، دگ اگهوه ..  
 وشمینه ریحة هیل  
 يا ریل ..  
 صیح ابکهه ..  
 صیحه عشگ ، يا ریل  
 هودر هواهم ،  
 ولک ،  
 حدر السنابل گطه  
 \*  
 یابو محابس شذر ، پلشاد خزامات  
 يا ریل بالله .. ابغنج  
 من تجزی بام شامات  
 ولا تنشی .. مشية هجر ..  
 گلبي ..  
 بعد ما مات

وهو در هو اهم ،

ولك ،

حدر السنابل گطه

\*

جيزي المخطة ..

بحزن ..

وونين ..

يَفْرَاجُّين

ما ونسونه ، ابغشگهم ..

عيب تونسين

يا ريل ..

چِيم حزن ..

اهل الھوي ، امچيمين

وهو در هو اهم ،

ولك ،

حدر السنابل گطه

يا ريل ،

طلعوا دَغَش ..

والعشگ چذابي

دگ بيه كل العمر ..

ما يطفه عطابي

نتوالف ويه الدرب ،

وترابك ..

ترابي

وهودر هواهم ،

ولك ..

حدر السنابل گطه

\*

انه ارد الْوَگ الحمد .. ما لوگن لغيره

يجفلني برد الصبح ..

وتلجلج الليره

يا ريل باول زغرنه ..

لعينه طفيري

وهودر هواهم ،

ولك .. حدر السنابل گطه

\*

جن حمد ..

فضة عرس ..

جن حمد نرگيله

مدگگ بجي الشذر ،

ومشله اشليله

يا ريل ..

ثگل يبويه ..

وخل أنا غيله ،

يمكن أنا أغلي بحزن منغه ..

ويحن الگطه

أرد اشري جنجل

والبس الليل خزامه

وارسم بدمع الفصحج

نجمه

وهوه

وشامه

ويا حلوه بين النجم

طباقة لخزامه

وهودر هواثم

ولك ..

حدر السنابل گطه .

گضبة دفو ، يا نهد

للملك .. برد الصبح

ويرجفنك ، فراگين الھوه .. يا سرح

يا ريل ..

لا .. لا تفڑهن ..

تهيج الجرح

خليهن يهودرن ..

حدر الحرائر گطه

چن گذلتک ..

والشمس ..

والهوه ..

هلهوله

شلایل بريسّم ..

والبريسّم إلك سوله

واذری ذهب يامشط

يلخلگ .. اشطوله !

بطول الشعر ..

والهوه البارد ..

ينيم الگطه

تو العيون امتلن ..  
صحيحات .. وساليف  
ونهودي زمّن ..  
والطيور الزغيرة ..  
تزييف  
يا ريل ..  
سيّس هوانه ،  
وما الـ مجاذيف  
وهودر هواهم ،  
ولك ..  
حدر السنابل گـطـه .



## **مضایف هیل**

(( ١٩٥٩ - بدأ الاقطاعيون بنهر

الكحلاء ، وابتداات الردة.. ))



مَيْلَن ..

لا تنگطن كحل ..

فوگ الدم

مِيلَن ،

وردة الخزامه تنگط سَمْ

جرح صويحب ،

عطابه ،

ما يلتم

لاتفرح ابدمنه .. لا يلگطاعي

صويحب من يموت المجل يداعي

\*

حاه ..

شوشع جرحك !

ما يسدّه الثار ،

يُصوِّرُ حَبْ

وحَّى الدَّمْ ،

وَدْمَكْ حَارْ

من بعدك،

مناجل غیظ ایحصان نار

1

شيل بيارغ الدم ، فوگ يل ساعي  
صوريحب من يبوت المنجل يداعي

2

مَيْلَنْ . لَا تُغَيِّظْنَهُ ..

بچہ صویحہ

وبحفنه الندى ،

نجم الكحل

غائب

لو يشِرِّكَ اردوه

المسج ،

ونعاتب

عتب النده ، بروح البردي ، يلداعي  
وملامع عيون انعجه ، للراعي

\*

لتُتَفَرَّعَنْ ، نثنایه العین ..

شِدَّنه

میلن وردة الخزامة ، على الحنة  
صویحہ ..

مامِشْ صویحہ أبد .. منه

هذا ایشان ، مایندل للاگطاعی  
وبليل الخناجر ، منجله ، يداعی

\*

ودَنْ على المكاحل

يامصايف هيل

غطّنه ،

بكحـل دخلـه ..

ومحبـة لـيل

عـگـبـك سـچـه يـصـوـيـحـب ..

هـجـرـني الـرـيل

لـتـشـيلـك مـذـلـه الرـيل يـگـطـاعـي

من رـيل ((الـرمـيـثـه)) المـنـجـل يـدـاعـي

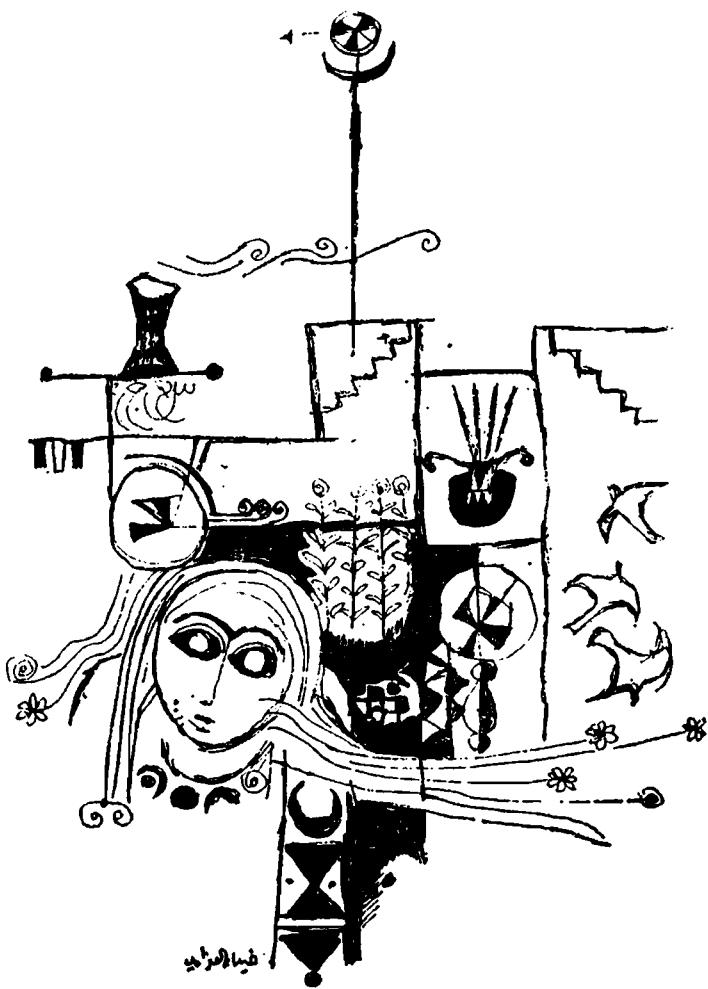
\*

هـاي انه اللـحـضـنـك

لاتـلم روـحـك

اصـمـك بالـگـصـاـيـب

عين لـتـلـوحـك





يصوِّب ..

أفي الفيه ..

لخروحك

يتلاگن عيون الذيب بشراعي .

واحاه اشكير ، ضحچات الاگطاعي !!!

\*

صوِّب على العِجل ،

صندوگ عِرس ..

اچبير

حزمه من الحصاد ..

أيلفها .. طيب چثير

وين الي يكلي ..

((فلان)) ..

وين ايصير

أوصله وادگ شرائعه بشراعي  
صویحب من یوت المنجل یداعي

\*

صدور العيظ ..

اینفشن نار ،

عل المشرگ

وچفوف الفلح ،

لمة شمس ... تحرگ

ها .. یلحاکم!

های شرایع ، اتمزلگ

والخنزیر ، یزلگ بیها ، یلرعاي

وصویحب یوت ، ومنجله یداعي

\*

حا .. یصویحب ..

الدگات ، ایفتحن دم

وبشيمة عطش ..

ـ تندَه اليشامع ..

سم

يلنجمك حَمَر ..

عَدَه ، العَكْل تلتـمـ

طَيْبُ الذَّات ، خَاوِه الذِّيْب والرَّاعِي

وتوالـم عرس وآويـه واگـطاعـي

\*

طِشن .. طِيب ..

وخزامـات ..

ورِزْ عنبر ،

وبحسن الـگـصـاـبـ ، حـنـنـ المـعـرـ ،

ماهي جروح ،

يصوـبـحـ ..

نـگـشـ خـنـجـرـ

حِسْك حِسْك .. اتنبر بهل الناعي  
صويحب من يوم المجل يداعي

\*

صويحب ..  
هاي جبتك ..  
لاتطول الموت  
من تسمع شجية الفلح ..  
رد الصوت  
هاي الدنيا  
عيي يضييج بيها الفوت  
البلد .. البلد .. ابدmek .. يلگطاعي  
كل بيدر وراه المجل ايداعي

١٩٦٠

# عشائر سعود

((الدولة مدانة لأنها ١٩٦١))

((قتلت سعود...))



هذوله احنه ..

سرجنہ الدم

عله اصهیل الشگر ..

یسوع

خلّينه زهر النجوم ..

من جدح الحوافر ،

سوند

تجادل عيون الخيال ،

وعيون الزلم . . بارود

وياخذنه الرسن ..

للشمس

من زود الفرح ..

و نزود

\*

يسعد احنه عيب نهاب .. يا بيرغ الشرجيه  
هذي ايشامع الشوار ، تبرج نار حربىه

\*

حزمنه افلاك دم ،  
يسعد ..

يتلاله الفشك بيها

لو نسنه عرج ثوار  
گومو ..

انکوم ، نفيتها

نشاگيها ابخناجرنه ..

انتلاعيلك لعب بيها

واتهل المناجل ..  
بيض

كل الدنيه تصوبيها ..

يسعد احنه عيب انهاب ، يا بيرغ الشرجيه  
نجمة الغبشه ثايتها ، عله حدود الحرامية .

\*

سعد يسعود ..

يصنغر ..

عله الحومه ..

غضب أرگط

يمهرك ،

من يشك الليل ..

نجم ذويل ..

ايعطيهم عط

صيحاتك تهز الموت ،

كل صيحه ..

بألف أمعط

وأخيتك ، تنذر الدنيا ،

من تشوف العدو .. ينحط

يسعد احنه عيب انهاب ، يا بيرغ الشرجيه

خلّه الدم يجي طوفان ، كلنه انخوض عبريه

\*

كحلنا لك ، ألف مشحوف

يمشي بهببه .. للدوله

علّگنا لك عله الصوبين

علّگه ،

عيون مشتعله ،

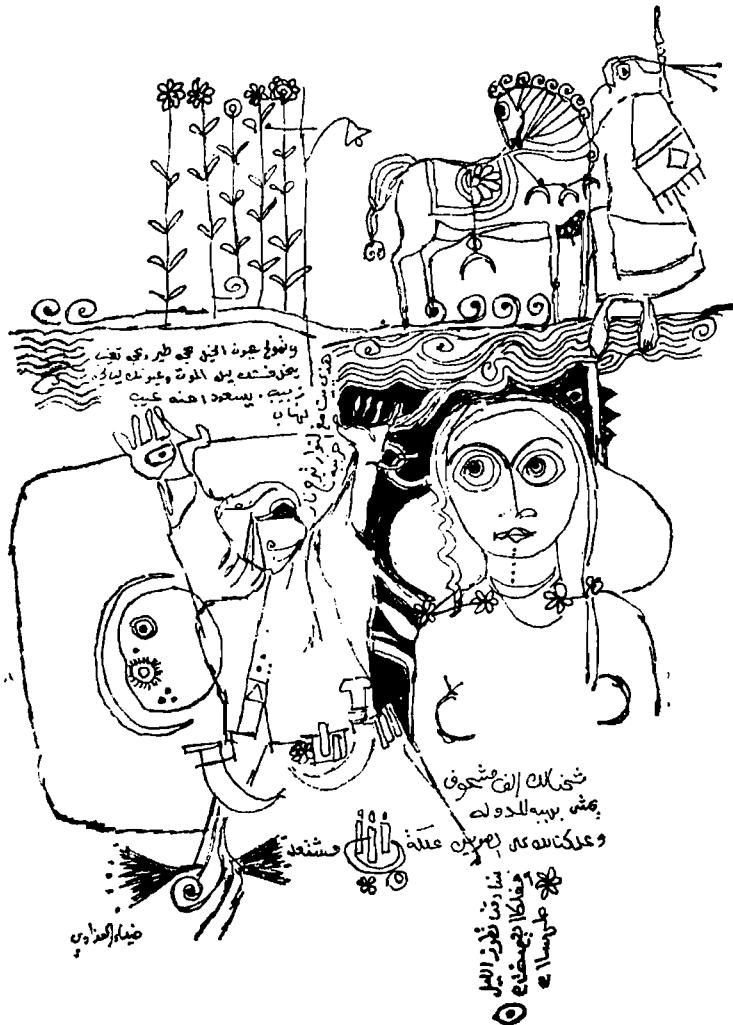
بنادقنه تطرز الليل ،

تضوي الكلفه ، والسهله

تحذر ،

يا شهم يسعود ..

حكام المدن دفله





لا تامن حجي ، بلا ساس ، يا بيرغ الشرجيه  
عين الذيب ، عييب تنام ، من اتصوفر الحبيه

\*

هذوله أحنه ،

نحد السيف ،

برگاب الصغر والذيب

ما ترك أثر ،

يسعد ،

من انغير .. بس الطيب

وتعلع عيون الخيل ،

unge اتظر ..

وعجه اتغيب

ينخل فشگ ليل الموت ،

وعيونك ، ليالي زبيب

\*

يسعد احنه عيب انهاب ، يا بيرغ الشرجيه  
نجمة الغبشه ثاينه ، على حدود الحراميه

\*

هذوله احنه بأمل .. يسعود ..

كل نجمة انتلگاها

ندالها البسط ..

دم ذيب ..

وندگ گهوه ويها

نسايلها عن اخبارك

تعوگ ليش ؟!

تنباها

وعشايرنه خناجر ثار ..

بس اندھه

تلگاها

يسعد احنه عيب انهاب يا بيرغ الشرجيه  
هذى ايشامغ الشوار تبرج نار حربيه .

## **جايتنه حزنه**

((ثم جاء الليل ...

ثم جاءت الربيع))

كانون أول ١٩٦٢



خضري يا روحـي ..  
اعله بخـرج ،  
هـذا آخر شـوغ عـدـنه  
خـضـري ..  
وانـطـي شـما بـحـيلـج  
من وـرـد  
جاـيـتـه مـزـنـه  
انـطـي كـلـ الـبـيج  
للـنسـمـه  
گـبـل مـالـرـيج  
يـهـزـنـه  
حـبـيـبـه !  
آـخـرـ طـبـبـ اـيـدـگـ باـيـي  
امـونـ ..  
حدـرـ رـدـنه

حبيبه يا روحـي ..

أظلـنـ اللـيلـهـ ،ـ حـتـهـ المـحلـ

يـطـرـ

حـتـهـ عـودـ الـهـجـرـ فـرعـ

عـودـ لـآخرـ ،ـ

وـآنهـ أـنـطـرـ

خـضـريـ فـوـگـ الـبـابـ ..

فـوـگـ العـتبـهـ ..

فـوـگـ الرـزـهـ

خـافـ السـنـهـ تـعـبرـ

لـاـ يـرـوحـيـ ..

اشـكـدـ مـحـزـنـهـ!!!

گـلنـهـ جـدـبـهـ ..

گـلنـهـ مـرـهـ مـنـ العـطـشـ ،ـ يـاـ روـحـ

گـلنـهـ

افطره هم ما بيج يا روحبي !!?  
الورد ؟  
معذوره منه .

١٩٦٢/١/١



# نگضنی

1909



نَگْضِنِي النَّهَد ..

شَايِلِ ثَكَل ..

شامه

وَبِي الْوَرْد ..

غُرْگَان ،

شمامه

شَنْهِي الْخَصْرُ هَذَا ابْحَسْ خَزَامَه؟!!

نَگْضِنِي النَّهَد ..

نَگْضِنِي ..

نَگْضِنِي

\*

شَهَكَة عَرْس .. يَا أَسْمَر ..

يَا مَنَابِع طَيْب !!

كَشْمَش عَجْم ..

مَطَّگ ..

چَنْ شَرَاب زَبِيب

كَلْبِي اتَّلَوْعٌ ..

اتَّلَوْعٌ ..

بعْدَ مِيطِيبٍ

نَجْضَنِي التَّهَدُ ..

نَجْضَنِي ..

نَجْضَنِي

\*

لَا يَدِي مِنْ زَغْرِ فَهْمَهُ ،

بَدْفُو الْعَنْبَرِ

ضَيْفِي الْهَبَلُ ..

وَضَيْفِينِي ..

ابْشِيم شَمَرٍ

شَكْ الرَّبَّاجُ ..

يُرْكَشَنِي .. رَكْشُ خَنْجَرٍ

نَگْضِنِي النَّهَد ..

نَگْضِنِي ..

نَگْضِنِي ..

\*

رِيْگ الْوَرْد ..

نَدَاك ..

وَفَحْتُ عَلَى الرِّيْجِ

يَارَابِي بِرْغَد

خَصْرُ التَّرَافَةِ بِضَيْجِ

گَطَعْتُ زَرَارَ رُوحِي

لَا تَنَلُ الزَّيْجِ

نَگْضِنِي النَّهَد ..

نَگْضِنِي ..

نَگْضِنِي ..



## ماهش مايل

(( ولا يزالون يرون في الاعراس  
مهرأ ، يعترف في آخر الليل . ))

١٩٦٠



تُنْذَلُ الْخَوْمَجُ يَلْدَنِيهِ ..

وَعِينَايِي الْبَلِيجُ ،

مشتعله

وَانْشَابِچَاجْ مَيَّهْ مِنْجَلْ

تَنْضَحْ دَمْ ،

وَانْشَلَحْ الدُّولَةْ

وَكَلْ الشَّمِيسَهْ ،

انْباهِيهَا

بَحْبَهْ حَنْطَهْ اَنْغَامَزْ دَجَلَهْ

وَهَايِ انْگَلِيجْ : كُلْ مَزْهُورْ اَبْغِيْطَهْ اِيْطُوقْ

\*

بِلْعَابِرْ مِينَهِ ..

بَلِيلْ أَزْرَگْ ،

وَالشَّهَگَهْ اَخْطَكْ

وَاتْشِيلَكْ

وگلادة مهرك ،

تتشامر ،

عل الليل ،

انجوم اتصويلك

يُمشرد بزبون الزفَّه

شموع الزفَّه

اطرز اشليلك

گل للعايل .. ما مش مايل .. الا ويفرگ

\*

مهرك يتجادح بالحنطه ،

ويعلگها امناثر ..

لعگالك

كل شمرة حافر .. گمريه

اشکثر اگمار توت ..

اگبالك!

والسنبل نگازه و عنبر

يضو يلك ..

والليل امعارك

لا تتجفل .. فاله ومنجل .. والماي ازرگ

\*

هيمه ،

ونجمات امندایه

وما غترک بشغاف گلبي؟!

شدموع ابجھي امحنايه

بثوب الدخله ..

ومزگو ثوبی

كل جزءه گصيبة ..

بحتها ..

ومادنج للذل .. يلعيببي

عيب انذلك .. گلهم لهلك .. ثوروا انهلهل

كل مهجه ،

ثريه تلاليلك ،

يطبع نجمات الورشن

عفيفه بكسريتك ..

شتهلهل !

كل فشگه بخاين تتفطن

وان ذلو خيط من اذبالك

تمزگ هييه

بكل معدن

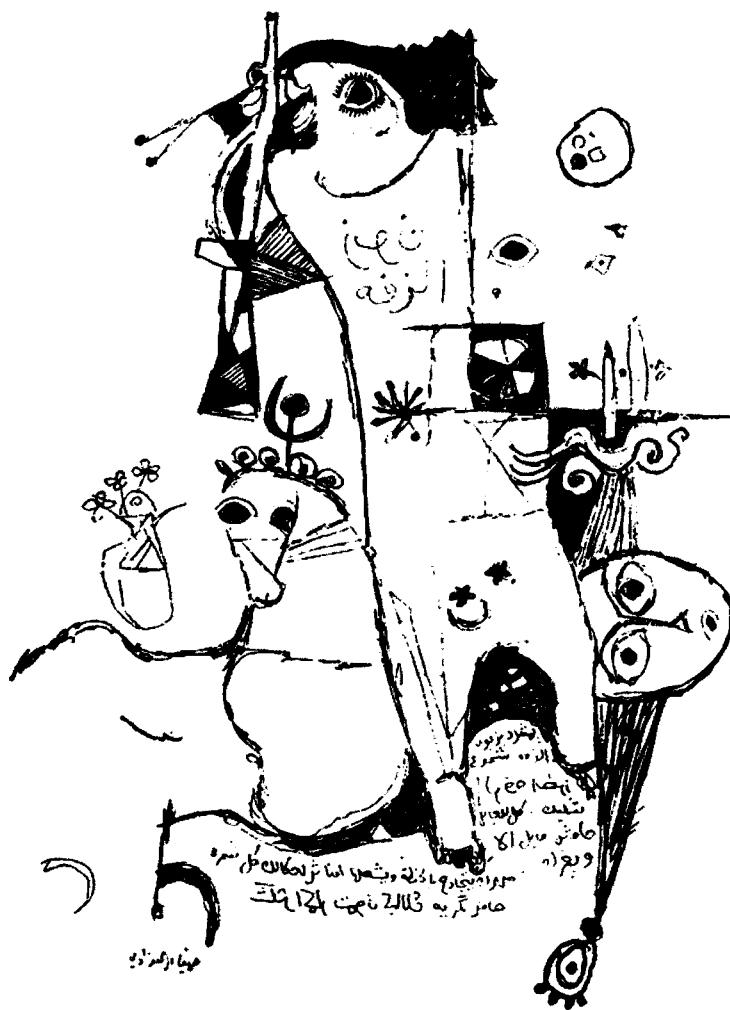
فوگ اتشامر .. ما مش موزر .. توصل حنك

\*

الله ، العيبي .. ولعب عيونك ..

ضمينه الحنه ..

تنانيكم





های الگنله ،

تموت بحزنك ..

والروح اخضيره بطاريكم

وگهاوي العبره ..

شمایضون ،

ظلمات بليه لياليكم

گول اندارت ..

دنیه وبارت .. . . .

عزنہ امحزم

\*

وَيْ هُوَ ..

الدنه و ما گالت ..

لوله بيارغكم ، چامالت

والدمعة السالت لفراگك ..

تمزگ ..

چي دم ماسالت!

أنتم يلعيبي ،

اتعدلوها .. لكل ميله ..

وكل دوله العالت

كِل للعايل .. ما مش مايبل .. الا ويفرگ .

# **زرازير البراري**

((أغنية عن النبع الذي يسهر))

١٩٦٤



حن ..

وأنه حن ..

وانحبس ونه ..

ونتحن

مرخصوص بـس كـة الدـمع

شرط الدـمع ،

حدـه الجـفن

\*

جـفـنـك ،

جـنـحـ فـرـآـشـه غـضـ

وـحـجـارـه جـفـنـي ..

وـمـا غـمـضـ .

يلـتـمـشـي بيـه ،

ويـه النـبـضـ

روـحـي اـعـلـه روـحـك تـنسـحـنـ

حنـ بـويـه حـنـ

عيونك ،  
زارا زير البراري  
بكل مرحها  
بكل نشاط جناحها ،  
عالى السحر  
عوسجة بر  
ما وصيل ليها النده ،  
ولا جاسها بگطره ، المطر  
وصفولي عنك ،  
بالنبااعي تفيض ..  
واتعنيت ..  
ليله .. ويه الگمر  
وصفولي عنك ،  
كل مسامة تفيض منك عطر ..  
يلحسنك نهر

تنزل بصدرِي ،

وَيَهِ النِّفَسِ

وبدمي ،

غصين تتعجن

واشهـگ ..

وأصعدك للسمـه ..

بحسرات ..

ويعنة حزن

حـن .. بـويـه حـن ..

\*

شفافـك ، ولا گـولـن وـرـد ..

عـتابـه ..

معـگـودـه عـگـد

تـتـلـي بـگـد ،

ما تـنـمـرـد

لا هي دفو .. ولا هي برد  
أنه بوصفها راح أجن .

سكتاتك

تشكل خواطر ، بالقلب  
مالي عرف ، بيهن گبل .

مبروم برم الريزه  
يا ريان ..

ومخوصر خصر ..

لف العگل

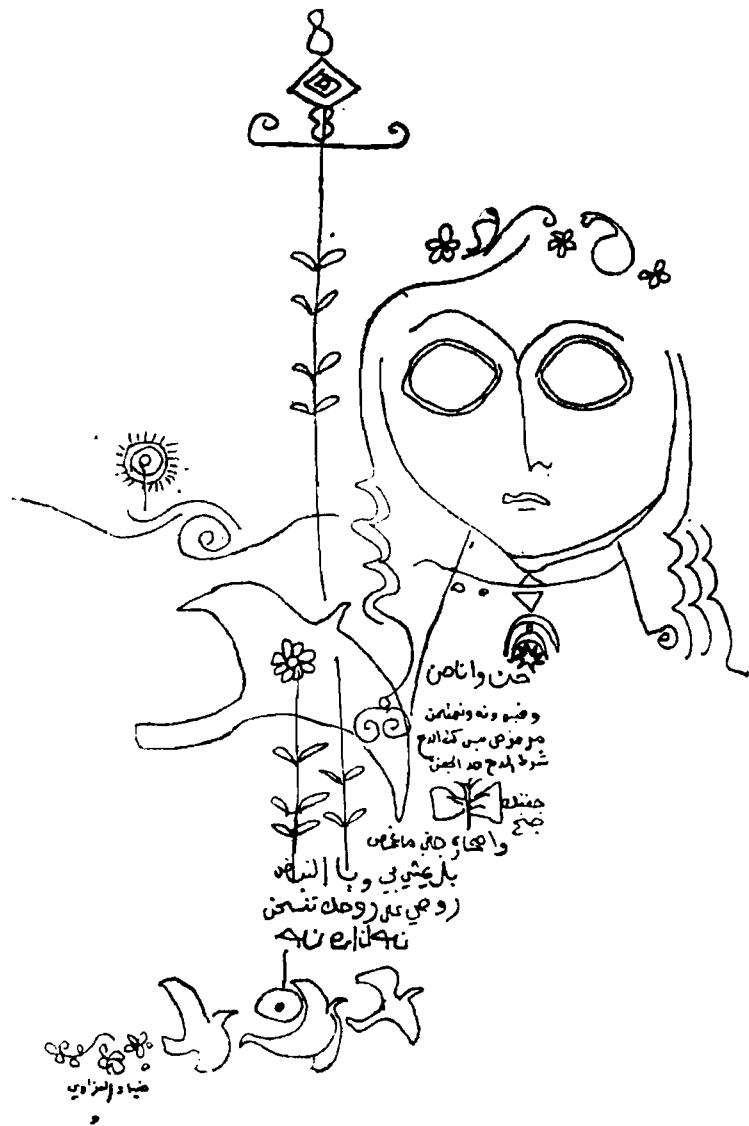
كل چلمه منك ..  
نبعة الريحان .. بالدلال ..

ما تحمل ثگل

وصفولي عنك

وردة القدراح ..  
ريش جناح ،

زاهي بالسحر .





وصفولي عنك

شال منك غيظ

بستان الورد

والنرجس الرايح سكر .

حَتَّى بفواريز وحن ..

حنة حمامات السجن

حنة الي ..

وحنة الك ..

والللي يعجبه خل ايحن ..

حن .. بويه حن .

\*

أنه من أشوفك

يتلبي الماضي الجدب ،

زهرات بيض من الوفه

وروحي سواجي من الحنين ..

تصير ..

وأتبه وكت بيه غفه

يا محجل ..

ان مررت بيه ردود

أرد ردود .. للعشرين ..

من عمر الجفه

وأنصف عمر منك ،

نصفته بالهجر ..

والهجر منك ما كفه

حتى الهجر يا روحي ،

منك ما كفه

وغلبي اعله هجرك كام أيحن

حسن .. بويه حسن ..

حن ..

حن وأنه حن

وانحبس ونه ونمتحن

مجبور ،

أرخصك عل الدمع

شرط الدمع يچوي الجفن



# **عودتني**

((كفى رباء.. كنا ننتظر الحزن))

١٩٦٤



عودتنى ..

أنتظر ..

وأرسم عله الأيام ..

موعد

عودتنى ،

العيد يعني الناس ..

ووياهم أعيد

كتلي .. مِنْ يعتَنِج جرح ..

جرحين ..

يتلاَّغَه وجعلها ..

وعودتنى .

\*

عودتنى السفن ..

من تصفح ،

أكبال الريح ..

تتمزَّج شرعها

گتلي

ما تُبَگه سفن ..

والناس ايغوروها :

خشب عادي

وایغرگها دمعها

گتلي يا سفان ..

من ضلع السفينه ينكسر ..

كل ضلع من عِدنه ..

ضلاعها

ردت اگلک .. !!.

والتهينه ..

وفارگتنى

ردت اگلک ..

عودتنى .

\*

عودتنی ..

اترك ابيتك بطاقة عيد وموعد

واكتب ابابك اذا امسافر ..

چلمنين .. ولگيتک

سافرت من غير رجعه ..

وعودتنی .



## **ياريهان**

((وانتظرت عرسها المستحيل))



أشَّغَدْ نِدَه ..

نُكْط عَلَى الْضَّلْعِ ،

وَانْسَيْتُ أَكْلَكِ .. يَمْتَهِ

أشَّغَدْ رَازْقِيِ ،

وَنِيمَتِهِ

وَاشْكُثْرْ هَجْرُكِ ،

عاشر لِيالِي الْهُوَى ،

وَمَالَتِهِ

أَنْتَ سَحْنَتِ اللَّيلِ ،

بَكْلِيَّبِيِ ،

وَكَلْتُ مُوشْ أَنْتَ

\*

يَامَهُ التَّرَاجِيِ ،

مَرْجِحَنِ ،

حَسْكُ الصَّافِيِ

وَغَفَّهِ

ويامه اسفحتلك بالليلي دموع  
چانت ترفة  
ويامه الدمع ،  
ضوء سواد العين  
وعينك صلفه  
وتدری تنیت الدفو  
بلهفة ورده  
وماجیت ..  
ونیمنی الثلوج ..  
والشته کله اتعده  
لا بالمحظه رفْ ضوه  
الاختط اجانه من بعد  
لاریل مر عل السدّه  
والشته کله اتعده  
کله اتعده

واعلگنه للصيف الیجي

روازینه السمره ..

شمع

من ينزل أول الدفو بنيسان

يهتز النبع

يمكن ايخضرّ الضلع ...

يمكن بعد ، بالروح ،

ياريحان ،

وصله تنزع

والگيظ اجانه

وانگظه

ورد انگظه

ورد گيظ أجه

والزلف هجرك فضضه

ورد فضضه

ومامش رجه

ولساع ..

من همسه تحبي من بعيد

ينحضر الصلع

كل نسمه ترفة

من تفك الباب

يختنقني الدمع

لساٌ .. ولذته انگضـت

اهجـس على الكـصـابـب

شـمع

ورـودـ اـكـلـكـ .. . يـمـتهـ ؟؟

اشـگـدـ رـازـقـيـ

وـنـيـمـتهـ!

أـمـلـنـيـ يـأـسـمـرـ ،

بـيكـ ،

كـلـ عـمـريـ انـگـضـهـ

وـأـمـلـتـهـ





حَتَّىٰ خِيَالُكَ بِالْحَلْمِ  
خَافِفٌ يَجْعَلُ  
وَامْنَتْهُ

\*

كُلُّ لَحْظَهُ ، مِنْ هَذَا الْعَمَرِ  
وَعَطَّتْ حَسَافَهُ  
بِكَلْبِي  
يَا أَوْلَى الرِّيحَانِ ،  
يَلْعَطِيْتُ ..

نُوبَهُ بِدَرِّي  
يَا آخِر سُواجِي حَنِينِي وَحْبِي  
مِنْ يَوْم طَيفَكَ هَجْر نُومِي ..  
مَا نَمْتُ  
حَنِيهُ يَا چَدَابَ مَنْكُ ..  
ما شَفْتُ

من ظني كُظُك

بالحلم ..

عنبر فتح

من ردت أجيسك

جست روحي

وففتح

اترف من اچفافي المهر

فندون ... ما ضايك شكر

ياحلو يا جرة كحل ..

ياحلو يابوسة سهر ..

ياترف ييزى قهر

شيضرك ..

بكل الشته الولهان ،

لو صحوة مطر؟

والشته كله أتعده

والكِيظ هَمْ أتعده  
شجاب العشَّگ؟! واشوده؟!!  
لابالخطه رف ضوه ..

لانخط اجانه من البعد  
لاريل مر عل السدة .

\*

ولساع . مشدودة شبگتك

عل الحصر

والرگبه من تلتاف ، للبوسه ،

جسر

بس انت تدري ، شلون رصعه بالنحر  
والشته شال شليله ،

من ينه عبر

وأسأله عنك ..

ياشته العشَّگ ..

ما عندك خبر؟

لک یاشته العشاگ ، ماعنده خبر ؟؟؟

والگیظ اجانه

وانگضه

ورد انگضه

ورد گیظ أجه

والزلف هجرك ، فقضضه

ورد فقضضه ،

وماماش رجه .

## **سفن غيلان أزيزج**

١٩٥٢ طفل ميت على الماء

١٩٥٢ فلاحو أزيزج هزموا الحكومه

١٩٥٢ تعرضت جموع الفلاحين الثائرة لنيران الاسلحه الحديثه

١٩٥٢ الثوار يتراجعون نحو الاهوار.

١٩٥٢ سفينة تأتي في نهر الهدام .

١٩٥٢ سناتي.

١٩٦١



زلنه تخوض مَيْ تُشرين ،

حدر البردي

تنظر

زلنه انعز ظلام الليل ،

تشتل ذبحة الخنجر

زلنه الماتهاب الذبح ..

تفصحك ..

ساعة المنحر

يساكي الشمس ،

من عينك ،

ابع الشمسم ،

حب أخضر

لَوْن حَلَّت نسمة الليل ،

شَرك ،

تششك العنبر

أحاط الحجل للثوار ،  
گمره زغیره ،  
عل المعبر  
وأشيم أترف النجمات ..

فوج شراعكم تسهر ،  
سفن ((غيلان أزيزج)) تنحر الذاري  
لَون ودُن سفنهم ، يمك أخباري  
أحلفك بدم رجالنه الحزم سواد الليل  
وبعز العشّگ لو غاب ، نجم سهيل  
اسمك بالگلب للصبح شايل هيل  
لن ودت سفنهم يمك أخباري ..

\*

وحگ عينك ،  
أحاط الروح ،  
عل الساري

وأفل الحسره ،

بتشليك ..

واشوفك ،

أزغر أسراري

وأفل الشبّـگـه ..

من بعيد

أغلـهـ شـرـاعـ

أشـبـگـگـ ،

شبـگـةـ النـسـمـاتـ ..

للعنـاعـ

لـيـشـ الرـوـحـ ،ـ يـامـدـلـولـ ،

يـمـكـ ،

تنـشـرهـ وـتـبـاعـ !!

\*

زلنه اتخوض مي تشرين ..

حدر البردي ..

تنظر

زلنه اغنى والختجر ،

يشگ الروح ،

((عل المير))

لَوْنِ كُلِّ الْكَسْبِ ..

غنّه ،

بحيني لشوفتك

ياأسمر ..

يسلِّ الْكَسْبَ سِلِّ أَصْفَرِ ..

واطن الماي يتمرم ..

واطن حتّه النجم ،

يطفي زراگه ،

ولا بعد يسهر ..

واطن اكتر .

سفن غيلان أزيرج ،  
تصوبي بالعبره  
يا غيلان ،  
يا غيلان أزيرج ،  
كُلبي شيسبره !؟؟

إِنْدَ كُلَّ الزِّلْم ..  
وَأَمْلِي السُّفُن ..  
يَا عِيشِنِي ..

الله وباك

وَفَدْ چلمة عشگ ،  
حلوه ..

اُلْنَ الْهَا مِچان ..

هناك

ذبهَا بسكتة العنبار .. يا غيلان  
خلها اتعانگ السِّكَان ، يا غيلان  
شاره نصر للسَّفَان ، يا غيلان

يامعوّد ..

دخيل امروتك السمره

دخيل الشوگ ..

أحب چفك ..

أحب ايدك ..

وشوف شفاف لو جمره

وليالي الصيف ، ماودتلك أخباري ..

دَسِيل الجاري .. يحچيلك عله الجاري ..

سفن غilan راحت تنحر الذاري ..

وحُگ عين اتشوفك ميل ..

وأزود من مسافة ميل

راحت تنحر الذاري .

# **أيام المزن**

١٩٦٢



دِگ راسك ، ابگاع العرس ..  
واصعد امراجف ..

لِلدُّف

أيام المَرْئَن .. گفنن ..  
تگضن ، يا أيام اللف .

\*

هيلك صَلْف ..  
كِلش صَلْف ..

تلني ، ولحِس بعراني  
أشحرك يا ابو عگال الترف ،

دِگ غفوتي ،  
ووعاني !!!

من أزمان شوگ مياسمي ..  
وما مشْ نده ، بعدراني  
وانته عل أخضر بايع العشره ..  
شكُلُك .. تاني؟!!

دِگْ مَتَنَك ..

ابحجل العرس

وانگز نگزتك ..

للدق

الدنيه غَرشه ،

وصَمْ تِن ،

وتدور بينه ..

ولنطف .

يَسْمَر ..

اشكثُر اتغرنگت!!!

يلما شِفت ..

مثلک ونس

أَبْعَد ..

يَبْعَد امحبتي ..

أَنْوَچِي ،

عله غروب الشمس

خلٌ نوصل الفيَّة گصب ..  
وأذبلك ..

أمِيَّة النَّفْس

معگود ستري بغرتك  
والليل

عيونك عرس

دِگ سِترک ،  
بستر العرس ،

وبضحكتك

حنّي الدف

عطشانه .

وأنته أميتك ..

ما توگف بحنة چف .

حتّه الگصب ..

شب ابعگد ..

بوسه تشِب من بوسه

جِسْهَا شِدْهَنِي ،  
وَخَافَ گَلْبِي ،  
ولِذْتَ بِالْجَامُوسِ  
چَا هَادِي عَمَلَاتِ الْعَشَقِ؟!  
گَلْبِي !!!  
وَأَكْلَكَ دُوْسِه  
مُوشَ اَنْتَهَ صُوْچُكَ ..  
يَا شَهْمَ  
گَلْبِي وَعَنَ نَامُوسِه  
دِگَ رَاسِكَ ،  
ابْكَاعَ الْعَرَسِ ..  
وَاصْعَدَ .. مَرَاجِفَ ..  
للَّدْفُ  
أَيَّامَ الْزَّيْنِ گَضْنَ ..  
تَگْضَنَ ،  
يَا أَيَّامَ الْلَّفْ

هَدْلِ رِمُوشِك ..  
هَدْلِ اعْلَمِ الرُّوْحِ ..  
لُنْ تِرُوْه  
يَعْذِبُ ظَنُونِي ..  
ذِرَانِي الشُّوْغُ ،  
وَانْتَ بِذِرَوْه  
خَيِ لَا تَعْذِبُ الرُّوْحِ ..  
يَامِلَلُو ..  
سَوَّهُ امْرُوْه  
كَلْفَهُ أَكْلُك ،  
تَذْبِحُ الزَّرْدُوم ..  
حَبَّةُ الْخُوْه ..  
خَنْجَر ..  
وَچْفِيَهُ غُوه ..  
وَكُلُّ گَذَلَهُ رِيْحَانَهُ طَف

چني مشيت لدخلتي ..

ويدفعني رمشك ،  
لورف .

اباهي اعاتب !!؟

شوبحت روحي .. وگضت  
توميلك

طرزت روحي ، بريسم أشگر

باترف ،

بسليلك

كون آنه أکودن مهرتک ،

كل العمر .. وأحچيلك

چم دوب أعاتب !!؟

والعتب ينساك ..

ويساويلك

أبدي عتبتي ،؟

لو إلكْ گبل العِتَب ..

عذر ولفْ

گبلك يغالي ..

نومتي ..

لا لها مخدّه .. ولا شفْ

\*

چم ليطه من هذا الگصب ..

صابتک ..

واسلتها بصبر ؟

دمنه اشکثر حنّه الشلب ؟

واشکثر داوينه ؟

اشکثر ؟

چم سکته فوگ الموت ،؟  
ولوية جوع؟  
ونترجمه النصر  
چاماله حوبه بذاتك الحبّابه ..  
كل ذاك العُمر ..!

\*

دگ راسك ،  
براسن العرس ..  
واشرب دمعتي بالدف  
أيامي وايامك گضن .. بين المزبن واللف .

\*

التمسك ،  
أبرد الصبح ..  
أزرگ  
امرصنع بالشذر

التمسك ،

ابفي الفصحي ،  
أمسلهم ،

بنسمات الفجر

التمسك بجود النبع

باميته ، ابْحَر الظهر

لاتخبي ..

شايلك عذر ،

كلفه يلسمر ، تعذر .

\*

عذرك يحزنني

من النحر ..

لاتخبي ..

ولا تتوسف

خل الفراغ بلاشمس ،  
والدمع بالفهي ينشف

\*

اش ..

لاتوعي المزنه ..

وتسودن حنيبي ..

بعذرك

أنه اكربت بور الفله ..

وطشيت ..

صبري وصبرك

واسگيت ،

وضميت الشمس للليل ..

عود انتظرك

تاليها ريحان وملح !!

چا هذا گدرى وگدرك

عذرك ، يشگ مرارتي ..

لاتجي ..

ولاتتوسف

چذباتك ،

تسل الخشب ،

يافلان

وتشگ الدف .

نعير گذلتك ،

وأدلع زياڭلڭ ..

بعد ..

وأنهال

ظللت المخيمه للصبح ..

كلسنه أيتثاوب منجل

والسلف دخان اڭهوه ،

ودلة الصبح تدلل

نامن بنات الناس ..

وظلت فرس بالچبات .. يمك تصهل  
حط راسك بگاع العرس ، واشرب حنيتك بالدف  
حنيت چفي ،

بلا عرس ..

للعتب ، عود أندھلك  
ولضمت گذلة مهرتك  
بدموعي ..

گلهم لهلك

لاوين ، گلي يا ترف ..  
مشبوج غزلي وغزلك !!?  
ياضميم روحي ..  
شمیل الدنیه ..

ومیل عدلک !!?

\*

دگ راسك ابگاع الحبس ..  
مانوگع أنحب الچف  
أيام الزبن گضن ..  
تگضن يا أيام اللف .

\*

لا وين گصدك ،  
شاييل بهليل ؟!  
رکد روحك  
خذني ..  
أذل الدوله ..  
لو رادت تذل جروحك .  
معتب ..  
خلص بيء الجرف ..  
ما بيء ، صبر دموعك

وَلَا يَهُ ابْصِرِي كِبَالَ بَابَ الْعِدُوِّ ،  
وَاطْفَلِي شَمْوَعَكَ

\*

دگ راسک أڳگاڻ الحبس ..

ما نوَّجَعْ .. انجِب الْجَفْ

أيام المزبن گضن ..

تکفیر

أيام اللف

\*

كتّي الدمع بالفرح ..

لاتحقن

کلفه جراحی

مصوّف ..

وآخر

عليِّ الْكَصْب ..

والليط صار جناحي

كِلْسَاعُ اطِيحن ..

وأهْجِسُ الذِّلَّة ..

واشْبَنْ صَاحِي ..

مَعْتَبُ يَدْهُرِي ..

شَكْثَرُ حَسْبَاتِك ..

وَرَوْحِي تَنَاهِي !!

\*

تَانِينِي يا حَنْطَة هَلِي ..

وَزَيْتِي الزَّمْر لَا يَنْشَف

مَاطُول بالرِّيَّه .. بِنَفْس ..

مَانُوكُع ، انْحَبُ الْجَف

يَكْضُن ..

وارد يَادِيرِتِي ..

لَحْسِنِج ..

وَامُونَنْ عَلَى التَّبَن

شوگي الج .. شوگ الگطه التايه ..  
وموعات الدهن  
هم أنه اضوگ أميتج،؟!  
واركض بزخات المِزن  
دونج  
يحرز بلوزتي الخنجر ..  
وأكابر ..  
عيب أون

\*

تانييني ياديرة هلي . . وخلبي الرصاص اعله الچف  
أيام المزين .. گصن  
تكصن يا أيام اللف .  
رد والگصایب ،  
رسن لمهرك ..  
ونومي الحالى ..

أركض اگبالك ..

وأنده الحلوات ..

رد الغالي ..

رد الغالي

أحنه ..

بنگيصة مای ..

ياناعور ،

وجرفك عالي

وفات الوكت ..

والليل ..

حط حزه ..

بکتر دلالي .

خنجر ،

وچفية غوه

وكل گنله ..

ريحانة طف

چنّي مشيت ،

لدخلتي ..

ويدفعني رمشك ..

لورفْ

\*

حته الگصب ..

شب بعگد ..

بوسه تشـب ..

من بوـسـه

حسـها شـدـهـنـي ..

وخاف گلـبـي ..

ولذـتـ بالـجـامـوسـةـ

چـاـ هـذـيـ عـمـلـاتـ العـشـگـ !!

عـمـريـ .. !.

واـگـلـكـ دـوـسـهـ

موش انته صوچك ياشهم ..

دهرك وگع ناموسه .

١٩٦٢



## **فوگ التبرزك**

((ولا عادت المشاحيف محملة  
بالحزن، أين الجرف يارائحة  
القصب))  
١٩٦٠



وديت جفن الكحل ،

مشحوف ناگل حسین

ناگل حنين العشگ

شهگات ليل وحزن

لا وجّه ليل ،

بوصل ..

لاتيف !!

كلك دفن

وأمّيتك لذّتي ..

وفوگ التبرزل طَعْم .

\*

أشهگ ..

لون احضنت خصري ..

بذبح منجلك

ويدور حَزْ العُشَقِ ..

دَاهِرٌ مَدَارِي ..

فَلَكْ

مَا بَيْنَ نَهْدِي ، دَرْبٌ قَدَاحٌ يَأْسِمُ ..

الْكَ

وَامِيتِكَ لِذَتِي .. وَفُوْغُ التَّبَرْزَلْ طَعْمٌ .

\*

أَفِيش ..

شَمْنِي ..

بَشَهِيجُ الرُّوحِ ،

شَكَّةٌ طَلْعٌ

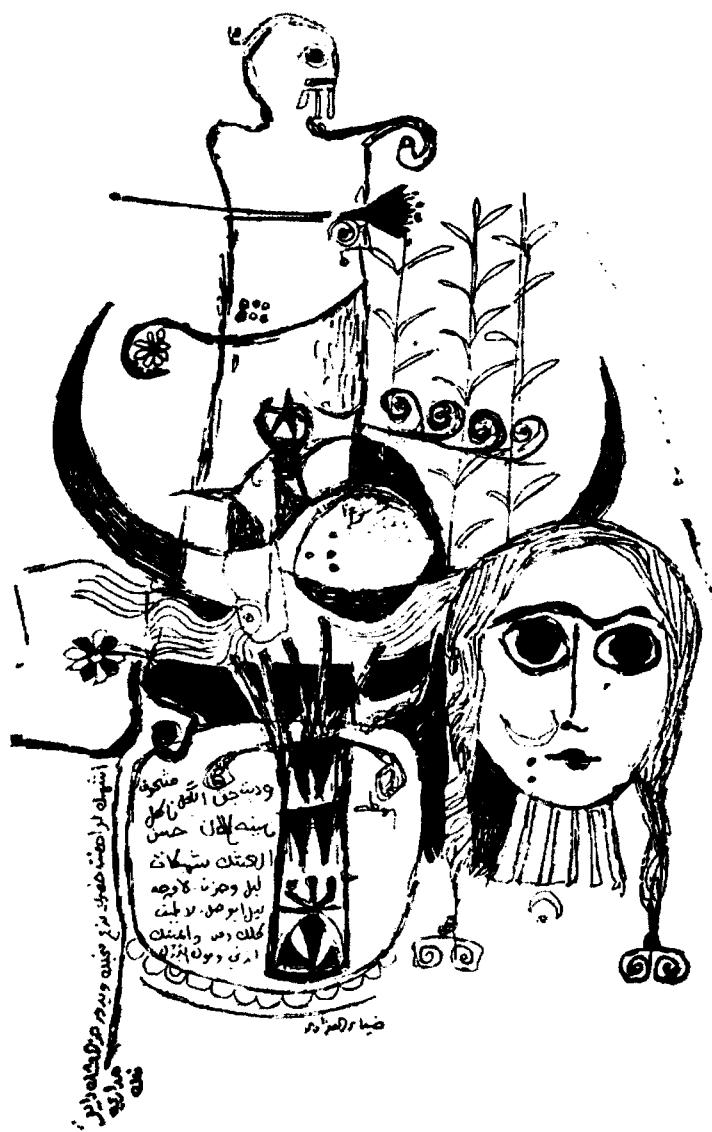
فُوحٌ بَحْنِينُ الصَّدْرِ ،

طَوْفَانٌ دَكٌ وَرَصْعٌ

لَيْشَ أَنَّهُ وَانْتَ بَعْطَشِ؟!

مُوشْ أَحْنَهُ ،

نَبْعَهُ وَنَبْعٌ





وأميتك لذتي ..

وفوگ التبرزل طَعْمٌ .

\*

ما بين شهگه ونَفْسٍ ،

ليلتنه ..

هودج عرس

تاخذنه حضنه ..

ونِرِد

الشفاف تنگط دبس

زقني ..

بلذيد النِّفَس

كُطْعِ النِّفَسِ

للسّمِس ..

وأميتك لذتي .. وفوگ التبرزل طَعْمٌ .

\*

أمس ..

الهوا جس خذن مشحوف روحي .. بدجن  
ما دَگَن بها جسك ..

يا اسمر

معاضد حِسن

رَدَّيت جفن الكحل ،

مشحوف ..

ناڭل حزن

لا وچە ليل ،

بوصل ..

لاطيف ..

كلك دفن ..

وأميتك لذتي .. وكِل التبرزل طُعم .

## **حصاد**

١٩٦٢



حزّ مينه الخطّه ،

حدّر خصورها ..

وَدَلَّعِينَه صَدُورَنَه ،

الْمُشَوْرَهَا

جُور يَلْمَنْجَل ..

علّه خصور الذهّب ..

يلّي كُل بذرّه ،

چنت ناطورها

هبت لِياليّنَه ، من عزّها

مسّج ..

السِّنابِل ، طَشّت الْهَا بِذُورَهَا

وَعَمْرِينَه اللَّيل ،

سَالَوَفَهَ عَشَّگ

عَكْس مَالْفَنْجَانِ أَيْدُور ..

اندورها

ولو طفت جمراته ،  
عيون الرَّزْم ،  
تحضن الدَّلَّه ،  
وتوفّي أندورها  
ويامِهِ عَزْ أسرار ،  
خَبَابَاهَا الْكَلْب  
حسنِ السُّوَالِيف ..  
فضَّ مستورها .

\*

حَنَّه سَرَّ حَنَّه ..  
بِمَذَارِينَه ..  
كُنْلِتْج يَا شَمْس ..  
حَنَّه مَذْرَانَه  
يَجِيبُ أَنْجُوم ،  
وَيُودِي عَرْس

والليلي ..

تعيش ،

ذلينه الليلي ..

تعيش ،

سابكنه الرياح البلعلالي ..

وطوگينه أنحورها .

\*

وبكر الحاصود ،

وي طرة الفجر ..

ويه تاله ،

تهز فرح عصفورها

شله حاجب !

لا الفخاتي ملكته ،

بطوگها ..

ولا نجمه ،

طفت نورها

وتفرش النسمه ،  
ضحكته للشمس ،  
مفرش الطفله ،  
بسليله ايدورها .

\*

تبسم له ..  
ويلوي رسنـه ويهـ الـهـوهـ ،  
الـدـنـيـهـ ضـحـكـتـهاـ ،  
وـحـلـةـ شـهـورـهاـ  
ـسـرـهـ يـتنـفـسـ ،  
اـگـذـيـلةـ مـهـرـتـهـ ،  
وـطـيـبـ بـرـيـهـ ،  
أـبـدوـيـهـ عـطـورـهاـ

وَحِينْ يَاخْذُ مِنْ عَرْوَسِهِ ،  
خَبِيرِتِهِ  
يَلْگَهُ چَفْهَا ،  
أَعْلَهُ الْخَبِيرَ ..  
وَسَرُورُهَا .

\*  
وَأَرْهَفْتَلِهِ الْمَهْرَةِ ..

تَسْنَطَ ..

الْحَسِيبَاتِ النَّفِسِ  
تَطْرُبُ النَّجَوَاهُ ، وَبُودَهَا  
نَفْسَهَا يَنْحِبَسُ  
وَهُوَ الْمَهْرَهُ .. تَعْنَوْ .. مِنْ زَغْرَهُمْ لِلشَّمْسِ ..

\*  
تَگَابَلتَ عَيْنَةَ زَلْهَا ،  
وَحُورَهَا ،

وَأَفْزَعَ الْخَشْعَاشَ نَوْمَ طَيْورَهَا

وأجفلت گبره ..  
من عش العشگ ..  
گضت الليالي ..  
وسكت ناعورها  
والسنابل حين يچتلها العطش ..  
تكسر ظهور ،  
أعله ماي أجدورها  
جور يلمنجل ..  
عله خصور الذهب ،  
يللي كل بذره ..  
چنت ناطورها .

# جَنْمُ أَغْنِيَدَه

(( عن الايام التي لاتمر

مرة اخرى ))

١٩٦٤



رَدَ يَلِي الْفَرَحُ .. رَدَّيْتُ

مَعْصِدَ بَابِي بِيَقِينِي وَاحْنَ حُنَّة حَمَامَة بَيْتُ

مُثْلَ الطَّاغِ مَحْنِي عَكَادَه عَالْهَجُورُ

يَلْتَمِ العَكْدَ بِيَهُ ،

وَيَعْبُرُنِي ثَلَاثِينِي جَنْحُ عَصْفُورُ

تَاهِهُ وَالْعَكْودُ تَدُورُ

تَاهِهُ وَالْعَكْودُ تَدُورُ

\*

لِلْفَضْوَه نَشَرْنَه چَفَوْفَه جَنَاحِينُ

صَرَنَا بِلَحْظَه طِيَارَاتُ ، وَغَنْعَنَه ،

وَجَرَحْ جَنْحِي الْطَّفَلُ

يَاطُوفَه

غَصْنُ التَّيْنِ

وَجَنْحُ غَنِيدَه ، دَگِ جَنْحِي ، وَكَسْرُ عَمْرِي

وَعَبْرَنَه سَوَاجِي وَسَاتِينُ

بالحفره كبرنه سنين  
ورديته لهلهه هدومنه انتگط محبه وطين

يغنية أمس ، يا حلوة الحلوات ، صار العمر طوفة طين  
وغضفيه ولگينه الدرب والسمائگ وقمر الدين  
نتحتل وره النسوان والشیاب  
ندگ الخلة الحلوه باب بباب  
يا أول جرس أرعن نتل فرحة وكاحتنه ،  
كبرنه سنين

يا أول جرس .. انتلني .. انتلني  
لغنية أمس ، للضحكة ، ردلي جناحي ،  
رجعني  
وتغيب الشمس خضره على محاجر الجوارين  
والمج عمتى من بعيد ، وتضمني بعبياته ،  
وأحس البيت

- عَمَّهُ الشَّمْسُ ماتَتْ ، وَأَنْتَهُ مَا رَدِيتْ  
- عَمَّهُ الشَّمْسُ ماتَتْ ، وَأَنِي مَا رَدِيتْ  
رَدِيلِي الْفَرَحُ ، رَدِيتْ  
مَعْضُدُ بَابِ يَبْجِينِي ، وَأَحْنَ حَنَّةَ حَمَامَةَ بَيْتِ  
أَتَلْمَسُ ثَلَاثِينِي ، وَازْتَهَنْ شَدَّةَ مَفَاتِيحِ  
مَا رَهْمَنْ  
وَلَا مَفْتَاحْ  
لَا افْتَكَ الْعَمَرِ بِهِنْ ، وَلَا افْتَكَيْتْ



## جد ازيرج

١٩٦١ الميمونة

اوقف الفلاحون ، اشعلت النار في  
بيوت القصب ، وعلى ذار البيوت  
استبيحت البنات . واكتفينا  
ببرقيات الاحتجاج .  
١٩٦١



من دمْج ..

خذينه العرسه خزامه

خذينه برجع لحزنه ..

رسمنه خنجر .. بسجته

وكتبه حروف بحزامه ..

يا ضحقة حزن ..

مدبوحه باحلامه ..

\*

يا غابةَ غفو

اعله الماي .. يا جدي

يلي بكل ربيع ،

اتخضرَ الاشخاص .. والبردي

تركتاله عله الحافه ،

حجـل وردي

تركتاله گمر من دم ، عله مخدته

ومزگنه الليله خط عرسه ،<sup>(١)</sup>

ومكاتيب الهوه السته . . .

صريفته رقم ٦

صريفه ١٣ دم

صريفه ١٤ سل وخنازير

صريفه ١٥ نار ومزامير

صريفه ١٧

مدبح عرض بنته

\*

يا جد الگصب والخير والعنبر

يا جدي ، اللي گلبك طير

يحب الماي والبider

---

(١) كتاب العرس .

أخذها ،

لهورك ..

الضمير بيـه جروحـه

من سنـين

ضمـها لـصدرـك التـعبـان ..

وـخـضـنـ چـفـوـفـها ،

من الطـيـن ..

اغـسلـ دـمـ رـحـمـها ،

بـايـ أـزـيرـجـ ،

وـأـحـرـكـ النـطـفـه

أـحـرـگـها يـجـدي .. لا الـگـمـرـ يـطـفـه

اـحـرـگـها يـجـدي ، لا الشـمـسـ تـطـفـه

لا تـولـدـ نـسـلـ مـنـ بـشـرـ ،

خـنـزـيرـ .

\*

يا جد الحزن والریزه والپته ..  
تركناه گمر من دم عله مخدته  
رسمناه علخ الخبزه رَحَم بنته  
وغلگنه الباب ،

والاحباب ،  
والخطابه ،  
ومشينه

معاcondتها النباتي ، امکسر بیدينه  
عرض بتها النباتي  
أمس چانت مبعده ويه الفخاتي .  
صریفته غدت خضره

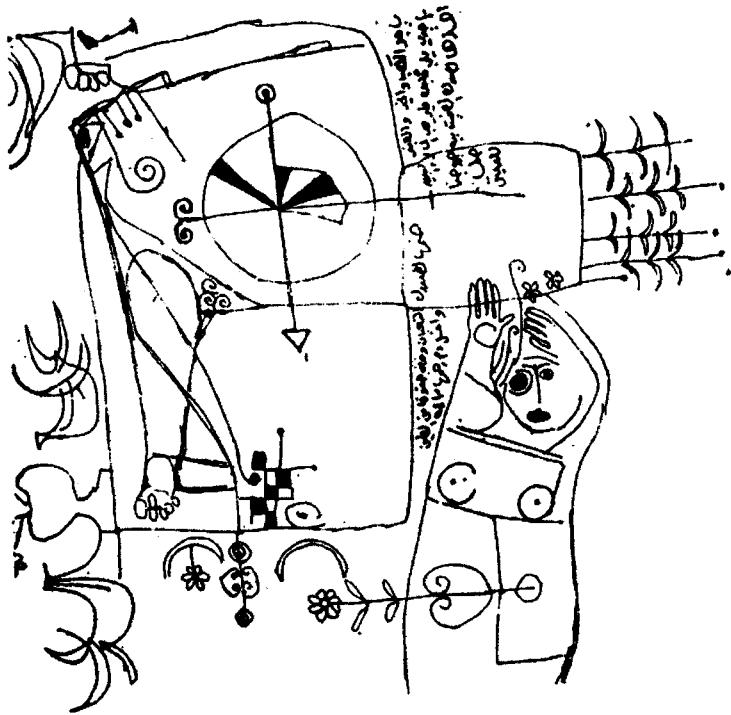
صریفه ۱۳ ثوره

صریفه ۱۴ ثوره

صریفه ۱۵ نار ومزامير

صریفه ۱۷ فانوسهم أحمر

صریفه واحد توزع ورق أسمر .





يا جدي ،

المهرتك بالسحر خضره

نذرنالك ، حسن عنده

يا من تغزل بطارف گصيتك ،

فيه للكمرة

خلنه نگصله من غزلك ،

حزن سترة

خلنه نگص جفن لا عراضته السمره

خلنه نگص لا زيرج ، خرج لا سراره

يا جدي حزنه ، نجمه سياره

تهلهل .. حين ظالم ينهدم داره

تهلهل ، حين وحدك تدربي يا جدي

يا سبحة صبر عالمي والبردي

خذينه لعرسه خرامه .

١٩٦٢



## چذاب

۱۹۶۴

۱۵۷



رِدْتَك .. وَلُوْ چَذَاب

رِدْتَك ..

تِطْشِنْ بِعَمْرِي ..

صَمْ عَتَاب

رِدْتَك ..

وَلُو شَبَاج ..

يَلْيِي حِيَاٰتِي تَرَاب

رِدْتَك ،

وَلُو صَبَّيرِه حَمْرَه ..

تَفِيْ وَجْهِي ..

مَنْ حَجَّى الغِيَّاب .

\*

چَذَاب ..

چَذَاب يَا ثَلْعَبْ عَنْبَنْه التَّرْف ..

وَنَعْزَك ،

وَلُو چَذَاب .

دَيْغِيتْ بَابِي ..

وَعُشْبَتْ بَابِي فَرْح ..

وَالخَشْب ..

عَطَب ..

ذَاب ..

خَدِي اشْتَعْل ..

وَالرُّوح شَبَّتْ وَرْدَ فَلْفَل ..

وَالتَّرَاجِي ،

ذَابِنْ بَتِيزَاب

وَأَصْهَلت ..

مَرْجَحَتْ الْكَصَابِ ..

يَا حَبِيبِي ، يَا حَبِيبِي .. يَا حَبِيبِي

وَمَتَّ مُثْلَ الْبَاب

چم دوب !؟

موگلنه الگلب .. بطل ..

ومنك قاب .!!؟.

چذاب .. يا گلبي .. يتعلب .. من گيل چذاب .

١٩٦٤



# **باڭوڭ**

(( لقد سرقنا مرتين ))

١٩٦٥



بحزامك مفاتيح السوالف  
وأنت تدري ..

ضيعيته الباب والمفتاح  
وشراعك شليل الليل

يحجي للسمج ،  
سويف يا حبيب ،

سالفه القداح  
لا يجيئه فراغ ،

ويحجي وياك ..  
ويوگگ .

أمس باگوك ..  
ونشدوني عله أوصافك ،

حررت ..  
راوينهم گلبي ، وگلت يرحم عليه مفتاح .

١٩٦٥



# **وَلَا أَزُورُ**

((وهكذا كان ألم الاحزان الطيرية))

١٩٦١



ترافه ..

وليل ..

ودگ ریحان ..

يا أسمـر لا تواخذـنـه

يلـنـ .. كل دـگـ من حـسـنـكـ ..

شتـلـ رـیـحانـ لـلـجـنـهـ

ليالي ..

ودـگـ نـحـرـ حـدـأـرـ

وـأـحـنـهـ الشـوـگـ نـاـحـرـهـ

تحـنـنـ ..

دوـسـ ..

فوـگـ الروـحـ ..

وـأـحـسـبـهـاـ عـلـيـ مـنـهـ ..

أـطـگـنـ وـرـدـ ،

منـ تـحـزـيـ ..

وـأـلـفـ ثـمـامـ .. يـتـحـنـهـ

بترف جدميك أطيرن فوگ ..  
فوگ الفوگ  
اكتنْ عل الورد ،  
مزنه  
من أشوفاك ..  
أندر النجمات ترچيه لسوالفنه  
ووديلك هو شگابين ..  
وتردنني بطرگ وته !!!  
بوشل هجرك ، يلمذيل  
شتلننه العشگ والصندل  
تنينه ..  
وكل هجر حَمْلُ ،  
دمع نيلي .. وسعد أسود  
ترف وانته .. ولا سِعده  
ولا ماماش ..  
ولا أزود

حسافه اسكيتik بروحي ..  
وحسافه العمر ماورد .

\*

أخبرك ..

روحي تلفانه ..

تدور بفلنك لك حسره  
واغرگها جرف أسمرا، حزين ..

بماي كل عشره  
يگلي أمuber الطبگه ،

: عشگنه أنياـه .. ياسـمه؟!

يلـعبـر ..

دـصـدـ عـينـك ،

لـچـعـةـ العـيـنـ مـاتـبرـه

تأـمـلـ بيـنـه .. يـاحـبـبـ

رـصـعـةـ الـخـنـجـ ،

فـيـ گـمـره

نسيت الروح ، يائمه ..

بطبقة الترف

والزهوره

شلدھنی

و تلها من آپدی ..

وعگدها بطارف الغترة

أموتن وانت گلپله ،

تظل رویحتی بستره

یار و حبی

شکر عاگولچ،

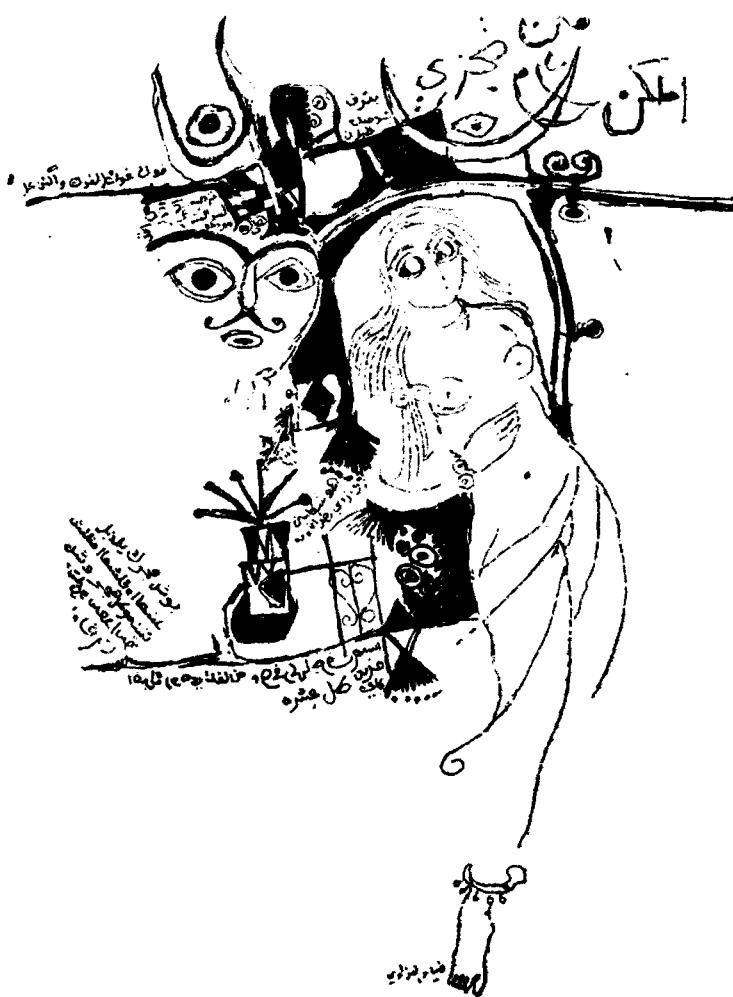
والمجاتل عليه الكطره؟

تبهذل حالی ،

كـل دـة .

وتدبني بفرح ،

کل شمرہ





الزلف نايل هوى جبوري ..  
وأنگط اشفافي علْ جُوري  
ترسنه صوانى ففوري ،

فرح نيلي ..

ووصل اسود

ترف وانته ولاورده ..  
ولاشوكه

ولا آزود

حسافه سگيتک بروحي ، وحسافه العمر ماورد

\*

فرشت شليلي ،  
بدروبك

أبيع العشگ ، للدنيه

هضيمه ..

اتخن الشامت عليه ،

وتشتمت بيّه

چشیر اگزارک بروحی ،  
وأگولن

های حنیه

من أتلک بالحلم ..

یسمو ..

یجی القداح ..

بیدیه

واعتك ،

واطیج بحرگه ..

رفیف الريه عل الريه

وتسلیل دموعی بچفوونک

نبع ،

برمال نجدیه

وأڭلك :

وين هالغيبة !!!

سنه .. !

وبالحلم منسيه

يَطِيف ..

اشويه عاشرنه ..

الصبع دنياك ، مَكْضَبِيه

شگلک؟ وانت هلمایع ..

وأنه من الحرگه ..

زهدیه !!؟

مايل فرگ ..

كل مايل فرگ ..

بالعشگ عاريه

بوشل هجرك ، يلمذبل

شتله من الحزن مشتل ..

تنينه ..

وكل هجر وشل

دمع نيلي .. وسعد أسود

ترف وانته .. ولا سعده ..

ولاما مش ..

ولا أزود

\*

حسافه سگيتک بروحي ..

وحسافه العمر ماورد .

١٩٦١

**ديچ ابو العرفين**



دِيْجُ أَبُو الْعَرَفِينَ ..

وَمَحْجُلُ حَجْلُ حُبِّي ..

عَلَامَه

يَفْرُشُ الْجَنْحِينَ لَوْ شَافِعٌ ،

مِنَ الْفَرَحِ ..

وَيَشْرُمُ الشُّوْغُ گَامَه

أَنَّهُ وَدُوبِچِي اِنْتَگَابِلَج

نَلْكَطْجُ شَامَه .. شَامَه

أَنَّهُ يَا حَبِيبَه فَحل

وَاعْرُفُ سَوَالِيفَ الْفَخَاتِي

أَنَّهُ وَالْدِيْجُ وَعَبَاتِي

وَهُمْ صَلَاتِي

أَمِيهُ انت

وَأَنَّهُ رَمَلُ اللَّهِ بِتَهَامَه

أمّيَهُ أنت

وَكَلْبِي نَارٌ بَزُورٌ وَلَا مُرْتَ غَمَامَه

\*

طَيْرٌ أَبُو الْكَعْكُولِه

وَمَحْجُلٌ حَجْلٌ

حَبِيْ عَلَامَه

حَطَتْ طَيْرُ الْخَلَه

وَهُوَ ه

يَكْلُبُ مِنْ غَرَامَه

**من قصائد ليست للنشر**



## **بسك**

بسك ياز حير ألون ،

ضاف الليله حزن جديد ..

عذنه ..

وساهن الظنوں

بسك ياز حير ألون ..

ولك بسك ..

ماعاد الگلب يجده ..

ولا ضاقت جفنها عيون

بسك ياز حير لون ..

بسك ..

مااظن دروب روحي ،

الليله ،

ظل بيهها درب مأمون

أيلول ١٩٦٤

## شمالية

شما تهب ، نسمة شمال بليل ..

يا((فلانه)) . أهـب

الشوـگ بـضـلـوعـي رـطـب ..

كـلـشـ رـطـب ..

اسـمعـ الزـقـاتـ بشـفـافـچـ ،

واـگـولـ فـراـخـ

ماـشـبـنـ ..

بعـدـ بيـهـنـ لـعـبـ

كـبرـنـ أـيـامـ الحـنـينـ سـنـينـ يـاطـفـلـه ..

وـغـدـهـ الزـهـديـ .. چـسـبـ

هـبـتـ بنـومـيـ ،ـشـمـالـ ،ـالـلـيلـه ..

وـاستـبـرـدـ عـلـهـ دـمـوعـيـ ،ـعـشـبـ

ياشماليه .. الهوه الأول كلف ..

ياشماليه .. الهوه الأول .. . . .

أب ١٩٦٤

## ((صلاح))

المنايا الما تزورك زورها  
خطوة التسلم ذبائح سورها  
طافع عله الريح عينه ايدورها  
املح من ترابها . ويجورها  
صكر .. والبيده تعز صگورها  
وبأثر جدمه .. تلوز طبورها  
وسفه ما حفظت صگرها  
وسلمته بليله ، عمت ناطورها

١٩٦٤

## شباح

أخذ مني الناهي ..

ذبحه ..

وكتله زيد

وانت يأكلبي .. أريد

وما أريد

ما أجدد ..

انت يا گلبي عتگت .. وأنه عتگت .. والشوگ

مااظل شي جديد ..

يامه تانيت الھوه بليل الشته ..

وشعلت الدموع بدروب البريد

شت شباجي وراها ..

من ما تشي اعاتب ..

من بعيد .

١٩٦٤



توضيح لبعض المفردات  
الشعبية العراقية

**المشحوف** : زورق من الخشب والقير على شكل جفن العين  
يستعمل في اهوار العراق .

**نگضني** : أتعبني .

**الزيج** : فتحة الثوب عند الرقبة .

**مزهور** : السمك الذي يطفو بعد اصطياده بالسم .

**الفاله** : آلة لصيد السمك (قصبة في رأسها قطعة معدنية بخمسة  
رؤوس مدببة) .

**هيمه** : صحراء مقفرة .

**نجمات الورشن** : نجمات الشرطة .

**النباعي** : منطقة يزرع فيها البطيخ ، مأواها مر ، ولكنها تعطي  
احلى البطيخ .

**الريزه** : أحد أنواع الحرير القديمه .

**الرازقي** : الفل .

الخط : المكتوب ، الرسالة .

الگيظ : القبط .

القندون : وعاء من الفضة أو البيلور للسكر ..

غيلان أزيرج : صاحب سفن في جنوب العراق كان يتعاطف سراً

مع الثوار ، والأغنية تتحدث بلسان صبيه كانت تعشق

أحد الثوار الذين التجأوا الى الأهوار ، وتنتظر سفينته

غيلان كي تسأل .. وأزيرج اسم قبيلة مشهورة

(معاركها) .

حدر : تحت .

أزرغر : أصغر .

المزنن واللف : نوعان من السكائر المحلية ، الأولى ذات عقب

ومتطورة عن الثانية التي تلف باليد .

مامش : لا يوجد .

عيّب : لا . فقط .

انگز : اففر .

غرشه : الأركيله .

صم : قبضة .

الصريفة : بيت الطين .

اتغرنگت : من طائر الغرندوق الأبيض .

الحُبَّة : القبلة .

ليطه : شوكه .

الزمر : سبطانة البندقية .

التبرزل : نوع من التمر .

الفخاطي : طيور الفاخته .

هدومنه : ملابسنه .

باڭوك : سرقوك .

ولا أزود : ولا أكثر .

حسافه : من الحزن الأسف .

اللچعه : الكوية .

نایل : غناء عراقي حزين .

زحیر : ألم الزحار .

الچسب : التمر الجاف .

شدهني : الدهشة والوجوم .



## **فهرس القصائد**

11	١- للريل وحمد
21	٢- مضاييف هيل
33	٣- عشاير سعود
43	٤- جaitنه مزنه
49	٥- نگضني
55	٦- مامش مايل
65	٧- زرازير البراري
77	٨- عودتنی
83	٩- يا ريحان
95	١٠- سفن غيلان أزيرج
103	١١- أيام المزين
125	١٢- فوگ التبرزل
133	١٣- حصاد

141	١٤- جنح أغنيده
147	١٥- جد أزيرج
157	١٦- چذاب
163	١٧- باگوك
167	١٨- ولازود
179	١٩- دیچ ابو العرفین
183	٢٠- من قصائد ليست للنشر
191	توضیح لبعض المفردات الشعبيه العراقيه





يَكْضَن ..  
وَأَرِدْ يَا دِيرَتِي  
لَسْنِجْ ،  
وَأَمُوتْنْ عَلْ تِنْ  
شُوكِي إِلْجْ ، شُوكِ الْكَطْهِ التَّاهِي ..  
وَمُوعَاتِ الْدَّهْنِ  
هَمْ آنَه آضْوَكْ أَمِيْتِيجْ !؟  
وَأَرْكَضْ بِزَخَاتِ الْمَزْنِ  
دُونِج ..  
يَحْزِ أَبْلُوزْتِي الْخَنْجَرِ  
وَأَكَابِرْ  
عَيْبُ أُونِ

تَانِينِي يَا دِيرَة هَلِي .. وَخَلِي الرَّصَاصِ اعْلَهِ الْجَفِ  
إِيَامِ الْمَزْبِنِ .. كَضْن ..  
تَكْضَنِ يَا إِيَامِ الْلَّفِ.